



Mother of God in catacombs



From Mt. Sinai

Burning Bush



Pecherska (frm Svensk) Mother of God



Fathers Milan Radulović & Milovan Đerasimović Visitors from Serbia (now in Canada)



Easter Visit to Mom at the Holy Cross Eternal Memory – Vichnaya Pamiat'! Зі Святими упокой, Христе, душу слугині Твоєї!

SAINT NIGHOLAS UKRAINIAN GATHOLIG GHURGH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЄРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

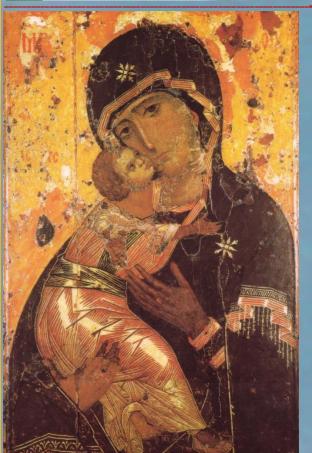
ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

May 12 – 2013 – 12 Травня ПЄРКОВНИЙ ВІСНИК



Happy Mother's Day!

The religious education students and their catechists would like to invite you all who attend today's 10 and noon Liturgies to come downstairs for the Mother's Day breakfast. Eggs, pancakes, sausage, hash browns, fruit, desserts, and beverages will be served for a minimal suggested donation of \$5.00 per person. Proceeds will benefit St. Nicholas Parish religious education program. Thank you all who prepared todays Mother's Day breakfast.

Діти з релігійного гуртка разом зі своїми катехитками запрошують усіх присутніх на Св Літургіях сьогодні, у неділю 12 Травня, зійти на сніданок з нагоди Дня Матері. Яєчниця, млинці, кобаски, бараболяні пляцки, фрукти, солодке і напитки. Датки \$5.00 дол. Очевидно пожертви радо приймаємо. Сердечна подяка усім, що сьогодні приготовили сніданок.

Щасливого Дня Матері!

CHURCH RULLETIN

May 12 – 2013 – 12 Травня ЦЄРКОВНИЙ ВІСНИК



Saint Nicholas Church Церква Св. Миколая (Під Опікою П.Д.М.)

LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM For all Mothers – 3a MAMIB

May 12 Holy Fathers – Mother's Day 12:00 PM. +Michael Pryndota (wife) →

Monday May 13 – Пон., 13 Травня 8:15 АМ +Софрон, +Євгенія, +Юрій Ференцевич (О. Чмола)

Тие. Мау 14 – Вівторок, 14 Травня 10:00 АМ +Петро Осадців – 40 д. і пан. (Неля Гладка)

6:15 РМ МОLEBEN - МОЛЕБЕНЬ

Wed. May 15 - Середа, 15 Травня 9:00 АМ За зд. Люби Цьолко (Анна Поліщук)

Thursday May 16 – Четвер, 16 Травня 8:15 AM Health of Dolores Baranyckyj (Mary Ann DuBois

Friday May 17 – П'ятниця, 17 Травня 9:00 AM +Katherine Nyznyk (LUC) 6:15 PM MOLEBEN - МОЛЕБЕНЬ

Saturday May 18 – Субота, 18 Травня 8:15 АМ Зд. Марії Гулик (діти і внуки)

PENTECOST – Зісл. Св. Духа 4:30 PM For Parishioners-За Парохіян

May 19 PENTECOST - 3. С. Д. No noon Liturgy – Please come Sat. at 4:30 **EASTER DINNER - CBЯЧЕННЕ**

> **Eternal Light burns for** +Norm Jagodzinski Requ. by Wally & Olly

12 Травня Томина Н. – День Матері

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

10:00 р. +Юрій Депутат – 40 день (батько Василь)

Mothers Day Brunch after each Liturgy Сніданок з нагоди Дня Матері по кожній Св. Літургії



19 Травня Неділя Мироносиць

10:00 р. +Стефан і Юлія Гривняк, Василь, Іван, Марія, Василь, Іван (Катерина Лехновська) По Св. Літургії Свяченне (у програмі Хор «Мрія»)

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить за щасливу подорож в Україну і щасливий поворот Пожертва: Анна Ткалич

Ukrainian Treasures & More



Euro Delicatessen Store

Judie Hawryluk

79 Southridge Dr West Seneca NY 14224

716-674-5185

1550

William Street

Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery photos on facebook.com jahawryluk@gmail.com

ASK FOR TOM

Please Support our Sponsors

PHONE 893-1025



Kuhn's Monuments, Inc.

(ROLAND J. KUHN)

2398 GENESEE ST **BUFFALO, N.Y. 14225**



1550 William Street Buffalo, NY 14206 Tel.: 895-1404

Proud to Support St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhomeinc.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Wilhelmina F. Klimeczko Janine R. Klimeczko Michael A. Klimeczko Licensed Directors



FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com

897-2400

Continuing a Tradition of thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo

2400 William St. Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

DNIPRO ДНІПР

Ukrainian Cultural Center 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476 www.UkrainiansOfBuffalo.com

Hall and bar rentals are available. See your old friends on Friday night. Help rebuild our Ukrainian Home. Please Contribute to the

\$100,000 Building Fund. Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road (Airport Plaza) (Getzville Plaza) (Getzville Plaza) (Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068 Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

Melvin J. SLIWINSKI

FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard Cheektowaga, N. Y. 14225 5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

The Colonial Memorial Chapels, Inc. of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

<u>Simon Pasnik</u> & <u>Matthew Pasnik</u>

3003 South Park Avenue Lackawanna, New York 14218 (716) 824-3007 962-201

Найщиріші побажання Божого Благословення для всіх парафіян Українських церков надсилає Українська Кредитна Спілка *"СВІЙ ДО СВОГО ПО СВОЄ"*

Please use our product & services

Free checking!

Competitive rates on Loans, Visa Credit cards, CD's and savings account IRA Traditional and Roth accounts ATM Visa Debit cards
Direct Deposit and Online Banking
Free Life Insurance (some restrictions apply)
Domestic & International Wires,
Translations, Notary Public

Join now and become a member of our Ukrainian Credit Union Family!

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204 (716) 847-6655 (716) 847-6988 www.uhdfcu.com info@uhdfcu.com

Hours of operations:
Monday, Tuesday, Thursday:
10:00am - 5:00pm
Wednesday: 10:00am - 2:00pm;
Friday: 10:00 - 7:00pm

St. Joseph School for Boys Bookstore Ronda Doucette: (574) 333-3420

Specializing in Eastern Christian Gifts and Books
www.easterngiftshop.com

saintjoseph@roadrunner.com

DONATIONS TO 2013 Stamford Bishop's Appeal

Andrew & Gertrud Diakun - \$200.00 Dymtro & Sofia Pitolaj -\$100.00 Onufrij & Halyna Biloholowskyj -\$100.00 Maria Plotycia - \$100.00 Joseph & Judie Hawryluk - \$100.00 **Bohdan Papisz -\$100.00** Juri Bojcheniuk - \$50.00 Ellen Papisz -\$50.00 Ann & Dorothy Kordrupel - \$50.00 Dora Horbachevsky - \$50.00 Maria Bodnarskyj - \$50.00 Michalow Family - \$50.00 Anna Melnyk - \$50.00 Gloria Grega Long - \$25.00 Wasylyna Ostaszuk - \$25.00 **Anna Teluk - \$25.00** Anna Hanicki - \$25.00 John & Zoriana Armesto - \$25.00 Roman Nyznyk- \$20.00 Jack Julian - \$5.00 Total collected as of May 9, 2013 - \$3,200.00 **2013 Goal**

for St. Nicholas Parish - \$7,500.00 Amount needed to reach our Goal -

\$4,300.00

<u>Coffee Hour Benefits-Yearly Communication</u>

<u>Assessment Fee)</u>
Lesia Petriwsky

Thank You! Дякуємо!

Christ is Risen! Indeed He is Risen

May 19, 2013 we will have our Parish Sviachene (Easter Dinner)

after 10 AM Liturgy
Please come and support this
parish activity. Donations of
sweets would be greatly
appreciated. Please note:

May 19 there is No noon Liturgy.



Парохіяльне Свячене

відбудеться у неділю, 19
Травня по Св. Літургії. Того дня є тільки одна Божественна
Літургія о 10 рано.
Просимо взяти участь!
Просимо принести солодке.
Виступає Хор «Мрія»

Христос Воскрес! Воістину Воскрес

Miss Buffalo Cruise. Sunday, June 9th, 2-5 PM \$25.00

Sponsored by Ukrainian American Civic Center, 205 Military Rd For reservations call: Juri 392-9657 or Roman 837-9359

SAVE THE DATE

The 75th Annual Convention of the League of Ukrainian Catholics will be held in Buffalo October 4, 5, 6, 2013 at the Airport

Holiday Inn. We ask the support of our local Ukrainian community in this endeavor. We especially ask that organizations not schedule any events that weekend. Thank you!

75 Конвенція Ліги Українців Католиків буде в Боффало, 4-6 Жовтня, 2013

2013 LUC dues are now payable. Please make checks (\$7.00) payable to League of Ukr. Catholics, Niagara Frontier Council. Dues can be sent to Ihor Pereyma, 38 Lester St., Buffalo, NY 14210

Our Church Web-Page Is: http://www.stnbuffalo.com

Buffalo Community Web-Page Is: http://www.ukrainiansofbuffalo.com



Thanks are extended to all those who helped with pussy willows on Palm Sunday: Mr. Paul Budzyn, M/M O. & J. Hawryluk, Mr. Myron

Prystajko, Mrs. J. Blendonohy.

Thanks are extended to all those who help in any way. God Bless you all!!!

Сердечна подяка усім, що беруть активну участь у розвитку нашої Парохії!!!

Sacraments of Baptism, Confirmation, and Holy **Eucharist**

Was bestowed on Saturday, April 27, 2013, upon:

Renata Katerina Mazepa

Daughter of Taras John and Lida Paszkowsky. May our good & loving Lord grant His blessings of peace, health, and happiness upon Renata Katerina as we welcome her into our Church of faith!

Congratulations! Mnohava Lita!

Рената Катерина Мазепа

Донька Тараса Івана і Ліди Пашковської прийняла тайни хрещення, миропомазання і Пресвятої Євхаристії 27 квітня. Хай Господь благословить щастям і здоров'ям! Гратулюємо батькам! На Многая і Благая Літа!





Sunday Coffee Hours: If anyone would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Dora, Emily, Mary (B) or Anna.

- KITCHEN is open Fridays 11 AM 3 PM. Thank you for your patronage.
- Coffee Hour Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- We need help in the kitchen. Thank you!
- Thanks are extended to all our good helpers in the Kitchen. Mnohaya Lita to you all!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від "Топс" 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULL&TIN is published weekly. **Deadline for information is Friday Evening.** ЦЄРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN GATHOLIG CHURGH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЄРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ (піл опікою пречистої діви марії Одігітрії)

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: http://www.stnbuffalo.com

Dioc. Web: http://www.stamforddio.org

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями **Baptism:** By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма Субота - Saturday

Ministry to the sick - Опіка над хворими Family members should call the Rectory Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME В разі потреби завжди можна закликати

Rev. Raymond Palko, visiting priest V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest. Просимо закликати якщо ви у лічниці або приковані до ліжка!

З радія "Милосердний Самарянин"

Нинішна неділя називаєтьс неділею Св. Апостола Томи. У євангелії від Івана читаємо що Тома не був між апостолами, коли то Христос вперше їм з'явився. І кажуть йому його товариші: "Ми бачили Христа. Він – живий. Він з нами говорив." Аж 10 осіб, яким не можна не довіряти. Вони ж з Христом постійно ходили, і ніхто інший не міг би виступити замість Нього щоб їх обманути. Вони ж на власні очі бачили.

І жінки їхні потверджували. Ті самі, що з Христом так часто перебували, що були під хрестом коли його розіпяли, і брали участь у його похороні. І вони також, з радістю промовляють: "Ми його насправді виділи, і доторкалися його одежі. Він дійсний а не дух."

О ні, Тома немає причини прийняти їхніх свідчень. Він же не помішаний. У нього розум упорятку. Він тверезо думає. Хіба ж Христа не розіп'ято на хрест між двома розбійниками? Хіба ж коп'єм ребра Його не проколено? Хіба Він не помер на тому хресті? Та ж свідків було аж забагато, бо хотіли подевитися на позорище, а може і бути свідками якогось чуда, де Христос зійшов би з хреста. Але ж це не сталося, і поховали його, і великий камінь над входом до гробу привалили, і сторожу коло нього поставили, щоб часами під час ночі хтось не украв його тіла і не сказав, що він устав із мертвих.

"Як сам не побачу на його руках ран від цвяхів і не поставлю своїх пальців у рани від цвяхів і не вложу свою руку у його ребра, не повірю."

І приходить Христос і знов каже усім: "Мир Вам", а тоді звертається до сумніваючого Томи кажучи: "Дай твій палець і поглянь на мої руки і дай твою руку і вложи в мої ребра, і не будь невірним але вірним.

А що Тома на це. Він не підходить, не кладе руки своєї у ребра Христові, але схиляє голову перед своїм учителим кажучи: "Господь мій і Бог мій!"

І так, дорогі, святий Тома став доказом для нас, що Христос дійсно Воскрес. Бо коли той, що ніяк не міг прийняти Христа Воскреслого, аж поки сам не побачив, одержав зрозуміння, то і ми, взоруючись на його прикладі, можемо також те саме одержати і мати сильну віру.

Христос сказав до Томи: "Тому, що ти побачив, віруєш. Блажені ті, що не бачили а вірують." Між ними, очевидно, ми усі. Віримо на основі свідчення апостолів, а головно того Христового учня, що так багато сумнівався...

Звернім увагу, що ми можемо доторкнутися Христових ран і сьогодні, так як це хотів зробити апостол Тома. Ці Христові рани є на тілі тих що пострадали у якому небудь нещастю і на кожному місці де людина людині завдає ран. Кожний і кожна що терплять носять на собі Христові рани, яких ми можемо побачити і можливо навіть вилікувати.

Важним є, щоб ми самі не завдавали Христові більше ран, щоб ми його наново не розпинали своєю неуважністю, своїм себелюб'ям, своєю ненавистю.

Скажім разом з Томою "Господь мій і Бог мій", і приймім до себе Христовий мир, якого він так щиро роздає тим, що хочуть його прийняти до своїх сердець...

From the desk of Fr. Ray Palko

May 12, 2013 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever! Christ is Risen! He is Truly Risen! Dear

(Your name here, for your very own personal letter)

Good morning, my Dear One. Youøve definitely been on my mind so I thought Iød better sit down and write your letter. Truthfully, those thoughts help me get started, but the thing that often prompts me and õOlø Mr. Macö to get together is the looming printing deadline. Gotta have it ready no later than 10:30a.m. Friday. I hope you do know, that with this letter, there always come thoughts and prayers that you are happy and well in the Lord, õand have everything you need unto salvation.ö

õFor everything there is a seasoní ö (Ecclesiastes 3:1). This is one of my favorite lines from one of my favorite books of the Old Testament. The double Christian greeting on the top of your letter, one of Pascha, and one outside of Pascha, actually is what prompted me to think of it. There a time and a place for everything, I suppose is a good way to paraphrase it. We continue the Paschal season until Pentecost Sunday, but we change the greeting beginning on Ascension Thursday.

It is now Wednesday evening as I begin your letter, and we are settled in for the night after having returned from Holy Protection where we celebrated Great Vespers for the Feast of the Holy Ascension. We donot regularly have that evening prayer, but I am hoping we can establish it as part of our regular communal parish prayer life, especially before the great feasts, such as we have now with the Ascension. There were five of us at the service, which wasnot bad for our first attempt. Two

others õpromisedö to come, but failed to show ⊗ ⊗. Maybe next timeí ...

So the season of Pascha for those on the Julian (o.s.) Calendar has just begun as they have been celebrating the beautiful days of õBright Week.ö For us, on the Gregorian (n.s.), Paschaltide is now coming to an end with the celebration of the Ascension and anticipation of Pentecost. That is the reason for the two different greetings, and for my remembering that quote from the Holy Scripture.

Tonight, shortly after we had begun the Vespers, there was a lot of extra commotion outside on the normally busy Ferry Avenue, where the church is located. It was the sound of sirens and fire trucks. I thought they went by, but later one of the parishioners told me there was some kind of medical emergency across the street at a house not far from Holy Protection.

When I hear sirens, or see an ambulance go by, or the police scanner tones, I say a blessing for those in danger or distress. The person, who told me that the emergency vehicles had stopped close by, also remarked how wonderful it was that othere we were praying inside the church for the sick and the suffering and for their health and salvation, ø at exactly the time the person, even though unknown to us, needed both physical and spiritual help.ö Perhaps that is the reason why Vespers had been scheduled that evening. We became part of Godøs plan as we fulfilled our duty to truly pray for the world. "Who is so great a God as our God? Our God is the God Who workest wonders!" (The Great Prokeimenon)

We dongt think of it enough do wei praying for others, that is. Even before the incident õin the Falls,ö ever since Monday I had been thinking about the effect on others when we

pray for them. That is, our prayers really do help, even when we dongt see or know the results. Our prayers help even when we dongt know for whom it is that we are praying. Those particular thoughts were prompted by the news reports of the escape of the kidnapped women in Cleveland from their evil captor after being held for over ten years. My meditation on the power of prayer was again reinforced later in the week when it was reported that two girls were rescued from a Saudi diplomatic compound in Maclean, Va., where they, too, had allegedly been held against their will, but were unexpectedly rescued!

During all our services, but especially in the Holy Liturgy, there are a number of times when we pray offor those held captive.ö This week those lines seemed to jump off the pages of the service book every time I read them. I kept thinking over and over how God must have heard some pious person truly and sincerely praying, and how those prayers were answered in a way we couldnot even imagine! So letos keep praying for one another and trust in our God Who will never fail us!

This coming week May 12 to 18 is National Police Week when the service and sacrifice of law enforcement is recognized and those who have given their lives in the line of duty are recognized and remembered. We salute, thank and remember all these great public servants and pray for them! You probably shouldnot do it randomly, but if you know one, this is a good week oto hug a cop!ö ☺

The last few weekends Iove noticed extra cars around the neighborsø houses indicat-

ing a party of some sort. õAll these people cangt be having Kentucky Derby parties, can they?ö I told you I am the õmayor of the street.ö © Then I realized they were indeed having parties, First Communion parties. Yep, it is that time of year in all our parishes when this joyous event takes place. We havenøt had a Solemn Communion service at Holy Protection for several years, but are certainly looking forward to one in the not too distant future.

With those õCommunion Sundays,ö and Motherøs Day arriving right about now you can just feel the anticipation of the end of the school year. As our outdoor activity gears up, we can almost hear the school children õchomping at the bitö to get to the end of the semester. Ital be here before we know it!

This Sunday, May 12 is Mother Day and we remember our õMomö wherever she is. here with us, or gone before us to wait for us to join her in the Kingdom. God bless, protect and save all our Mothers! We thank her for the GIFT OF LIFE she so readily, joyfully and naturally gave us! As we think of her, pray for her and give thanks to God for her, we also remember our heavenly Mother. We pray to her and honor her and ask her to watch over our mothers and all of us. May God bless you and keep you! May our heavenly Mother, the true and perfect mother, keep you beneath the veil of her heavenly and motherly protection.

God willing and the creek dongt rise, Igll write again next week. As we used to tell our kids, õBe good! Behave! Love one other.ö

In His Love,

Fr. Ray

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

cared so much for her son that she broke the law in know that as my sister and I grew up, dad was the order to teach him the faith of his people. Or, even rock who kept us safe and secure, but mom was the the mother of James and John who loved her boys pillow that caught us when we fell. Personally, of all so much that she wanted them to sit beside the Lord the roles I have played in my life, of all the in His heavenly kingdom. A priest once told me that relationships I have built, and commitments I have our Church depends on mothers, because we are the forged, being a mother is the greatest and single first ones to teach our children about Jesus and his most incredible responsibility of all. Being able to unconditional love for us. We build our child's look into the gentle eyes of my son, tracing his smile relationship with God, and truthfully, that is an in my mind eye, feeling that bond of love connecting immense responsibility. When I say prayers with my his heart to mine - like some invisible string from son every night, when we come to the Church every heaven - is nothing short of a blessing and God's week, whenever he kisses the Cross and asks about miracle! I firmly believe that a mother is a curious Jesus, I rest assured in my heart that he is mixture of patience and kindness, genuine developing his own relationship with Christ. Our understanding and discipline, industriousness, children only know what we teach them, and their purity and love. A mother is the only creature on spiritual development requires our time, our earth that will cry when she is happy, laugh when she patience, and our love. I know that my own mother is heartbroken, and work when she is feeling ill. A brought me to Church every week, instilled in me the mother has the God-given ability to be almost values I learned through my catechism, and was the everywhere at once and she alone can somehow first person who showed me how to pray, alongside manage an enormous amount of living into an my grandmother. Generations of women continue to average day. I have also learned that a good mother keep our Church alive by instilling our faith into the does not take away her children's troubles; instead hearts of our youth. Mothers may not be the myrrh- she teaches them to look for the hand of God in the bearing women of the Bible, but they continue to midst of everything. This Mother's Day, let us pause glorify the Resurrection of Christ in how they lead and pray for these magnificent women in our lives. their lives, and by how they choose to share reverent acts of love and devotion with their children. Our our finest example of the perfect model of mothers are perhaps the most understandable and motherhood. She led a life of genuine love for family comforting creatures on earth and they deserve to be and God. She was given to us as our 'Divine Mother' recognized and celebrated today.

people. Maybe there is someone listening today who wants to be a mother, but has been unable to conceive. Perhaps some people have not had the mothers, the beautiful women who have devoted best mother in the world, and today reminds them of their lives to loving and caring for their children and heartache. Some people have lost their mothers over the years, and sadly enough there are even some the sincere vigilance of our Blessed Mother, be with mothers who have lost a child. A mother can make a all of our "moms" - both living and deceased - on this significant spiritual impact on her children every day, day in which we celebrate their love. by how she chooses to live each moment. For those of us who were lucky enough to have a mother who

took time out of her life to make sure our needs were Recall the picture of the mother of Moses who met, Mother's Day should be particularly important. I

Our Beloved Mother, Mary, the Theotokos, remains when Jesus was dying on the cross and spoke to Mother's Day may also be a difficult time for some John, and she remained with the Apostles even after Jesus ascended into heaven. In recognition of her benevolence, we recognize the love of our own family. May the unconditional love of our Lord and

HAPPY MOTHER'S DAY! **MNOHAY LITA TO ALL MOTHERS!**

Діяльність «Карітасу-Київ»



БФ «Карітас-Київ» розділив радість Христового Воскресіння із безхатчендітьми ками. вулиці, самот-

німи літніми людьми й бідними сім'ями. Цього року в особливий спосіб долучився до цієї великодньої акції для потребуючих владика Богдан (Дзюрах), Секретар Синоду Єпископів УГКЦ. Про це повідомили у БФ «Карітас».

Так, завдяки різним жертводавцям майже 200 осіб отримали різні великодні продукти. «У їхні кошики було покладено Вашу паску, на їхніх святкових столах лежали Ваші дари, а що найважливіше – у їхніх серцях променіла любов і радість завдяки Вашій доброті», - підсумував, дякуючи всім жертводавцям, о. Роман Сиротич, директор БФ «Карітас-Київ».

Додамо, що працівники БФ «Карітас» у рамках цієї великодньої акції відвідали безпритульних і вуличних у місцях їх «проживання» із великоднім кошиком, наповненим великодніми стравами, щоб відсвяткувати це свято разом із ними. Вони також побували в інвалідів та самотніх літніх людей, про більшість із яких, схоже на те, всі забули. Таким чином, Великдень став для цих осіб радісним святом і вони відчули, що не самотні, що є хтось, кому вони не байдужі.

(Департамент інформації УГКЦ)

Блаж. Любомир і молодь

9 травня 2013 року Блаженніший Любомир (Гузар), Архиєпископ-емерит УГКЦ, відвідав львівське ТУСК «Обнова». Про це повідомив Володимир Гренюх, член ЛО ТУСК "Обнова".

Студенти-католики привітали Блаженнішого Любомира із Воскресінням Христовим та всі разом помолилися. Після цього члени ЛО ТУСК «Обнова» ставили запитання Архиєпископу-емериту УГКЦ. Найперше молодь поцікавилися тим, як знайти себе у світі і не загубитися. На це Блаженніший Любомир відповів, що молодим людям належить задуматися над ставленням до себе, до Бога і до людей. Це, за його словами, нелегка справа. «Про це тяжко думати, але таке думання є необхідним. Найкраще для цього підходять дні духовної віднови, тобто реколекції», - зауважив він.

Прозвучало також запитання про місце молоді в Церкві. На це високий гість відповів: «Робімо, що можемо». Він заохотив молодих людей долучатися до акцій допомоги і загалом до волонтерства. Останнє питання на цій зустрічі стосувалося ставлення владики Любомира до утворення єдиної Української Церкви. «Тут двох думок бути не може, адже Україна була хрещена в єдиній Церкві. Люди розкроїли Церкву на різні гілки, адже у світі існує більше від трьох тисяч християнських Церков, тож возз'єднати Церкву потрібно неодмінно. Хоч це буде і нешвидкий процес...» - сказав він.

Насамкінець зустрічі Блаженніший Любомир поблагословив паску, яку розділили між усіма присутніми.

кликання...»

Блаженніший Святослав



ляю голову перед го Провидіння». матір'ю кожного жертви, за живу віру, – за віру, пронизану

дорогих матерів священиків, які служать в УГКЦ, Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ.

чистіший і найбільш натхненний момент, що ня свого сина», - каже Глава Церкви. його може пережити вірний нашої Церкви, це мати привілей бути на свяченнях моло- священика - це привілей і благородне поклидого юнака та отримати з його рук перше кання, адже через таке материнство жінка священиче благословення на завершення бере участь у Божій праці для спасіння світу. чину рукоположення. «Проте матір священика відчуває все це набагато глибше, тому утіхою тоді, коли, можливо, ваш син є далеко що вона є найближче до нового священика серед усього Божого люду... Вона бере на себе відповідальність – більше, ніж будь-хто інший – за нового блискучого воїна в Христовому війську, який стоїть перед спільнотою в день свячень», - зауважує Предстоятель го сина Господу. Нехай Бог благословить вас УГКЦ.

Блаженніший Святослав у документі висло- щастям!», - завершив Предстоятель УГКЦ. вив глибоку подяку своїй земній матері: «Особливою любов'ю хочу огорнути нині

«Бути матір'ю священика - свою маму, яка чувала і чуває над моїм це привілей і благородне по- життям від часу мого народження, серцем відчуває всі мої радості й смутки, жертвує за мене і своє здоров'я, і свої молитви, супро-«Зі смиренною воджує мене дорогою мого священичого вдячністю схи- служіння на всіх незбагненних стежках Божо-

Глава УГКЦ також подякував матері кожносвященика нашої го душпастиря за постійну молитву за сина, Церкви. Вислов- адже «завдяки материнській молитві син не вдячність тільки почув Божий поклик у своєму серці, а матері священика й відважився піти проти сучасного суспільпередусім за її ства і відповісти на це запрошення». За словами Блаженнішого Святослава, матері священиків гідні подиву й поваги, бо вони певлю- ною мірою розділяють радощі та печалі, мобов'ю, яку вона з литви та віру Пресвятої Богородиці. «Кожна з любов'ю прище- вас на своєму життєвому шляху, як матір пила своєму синові», - пише у Листі до священика, вже мала нагоду разом із Марією "зберігати всі ці слова у своєму серці". Кожна з вас, як Марія, була добровільним Божим У цьому листі автор зазначає, що найуро- знаряддям у таїнстві священичого покликан-

Наостанок автор додає, що бути матір'ю «Нехай усвідомлення цього слугує вам від вас, чи, як вам буде видаватися, забув про вас серед обов'язків свого священичого служіння. Пам'ятайте, що він молиться за вас. Епископ та вся Церква моляться за вас із смиренною вдячністю за дар служіння вашоі обдаровує вас міцним здоров'ям та

(Департамент інформації УГКЦ)

ЩАСЛИВОГО ДНЯ МАТЕРІ!

День Матері відзначається у другу неділю травня. До Матері Божої звертаються християни, просячи заступництва і допомоги. У травні, коли природа Мати виряджає свою доню, Землю в пишному уборі весняних квітів у дорогу життя, праці й радості, люди висловлюють подяку материнській самопожертві відзначаючи День Матері.

Вперше організувала День Матері американка із Філадельфії Анна Джервіс на початку 20 століття, а в 1914 на клопотання доньки Анни Джервіс (вона рано втратила свою матір Анну і запропонувала, щоб люди разом вшановували і матір-неньку, і матір-Землю, і Матір Божу) Конгрес США встановив нове державне свято. Після першої світової війни це свято почали відзначати у Швеції, Норвегії, Данії, Німеччині, Чехословаччині.

Серед української громади День Матері вперше влаштував Союз українок Канади в 1928 році. Наступного року це свято відзначалося вже й у Львові. Ініціатором урочистостей була редактор тижневика «Жіноча доля» Олена Кисилевська. Відтоді в другу неділю травня День Матері відзначали дуже широко. З 1990 року завдяки зусиллям громадських організацій, зокрема Союзу Українок, свято Матері повернулось в Україну.

Жінка споконвіку вважалася берегинею домашнього вогнища та сімейного затишку. Для українців образ Матері триєдиний. Любов до рідної неньки переросла у глибоку пошану до Матері Божої, яка завжди була покровителькою українців, та невгасиму палку любов, що втілювалася у вічній боротьбі, до Матері-Батьківщини.

Любов матері... Що може бути сокровенніше? Жінка-мати – лаконічно, але водночас так багато... У нас підсвідомо живе довіра до неї, ми знаємо, що мати не відвернеться від своєї дитини, її любов сильніша за буденні образи. Ніхто так, як вона, не здатен відчути і зрозуміти зранену душу. Її серце щемить, коли ди-

тині погано, вона співпереживає з нею, уміє поспівчувати. Уявляєте, який безмір любови в жінки, яка є Матір'ю для усіх нас!

Так, коли проблеми гнітять розум, ми з дитячою щирістю хочемо відгородити себе від них, прибігши під пок-

ров Пресвятої Діви Марії. Це невипадково. Помираючи на хресті, Ісус заповів улюбленому апостолові Івану опікуватися Марією, сказавши: "Сину, ось мати твоя", а до Марії: "Жінко, ось син твій". Тим самим віддав їй під опіку кожного з нас. Вона, будучи Матір'ю Божого Сина, стала небесною опікункою для усіх людей.

Богородиця посідає чільне місце в релігійній свідомості українців. Це пов'язано з ментальністю та суспільним ладом. В Україні жінка споконвіку асоціювалася з берегинею сім'ї. Представники сильної статі нашого народу просили підмоги в небесної Матері. Ще в давні часи князі благали її про заступництво, віддавали честь і хвалу Марії за перемогу в битвах. Богородиця стала опікункою лицарів українського духу козацтва. А День Української Повстанської Армії і Українського Війська, який відзначають 14 жовтня, засвідчує, яка важлива для нас її лас ка. Жити під її покровом бажав кожен.

Величезну роль у вихованні дітей відіграє перша, найрідніша у світі людина – рідна матір. Саме від неї залежить релігійне виховання дитини і саме мати прищеплює любов до рідної землі. Історія України дуже жорстока і кривава. Було чимало таких моментів, що, здавалося, українська нація може зникнути з лиця землі.

Але не менше ця земля славиться національними героями, яким ми завдячуємо своєю незалежністю. У вихованні справжніх патріотів велика роль відводиться матері, яка завжди боролася за духовне збереження своїх дітей, щоб вони були

свідомими українцями, пам'ятали свою національну спадщину і походження та виростали на користь своєї держави.

На долю української матері випало чимало болючих випробувань, але вона завжди знаходила силу і мужність їх зносити, бо вірила в опіку Божої Матері і ма-

ла надію, що здійсниться бажання багатьох поколінь — відродиться незалежна Україна. Упродовж віків українська мати попри всі нещастя і страждання зуміла передати своїм дітям любов до всього рідного.

Кажуть, що великі люди не народжуються – їх вирощують матері. Все це факти, які тільки під-

> тверджують, що впродовж тисячоліть, незважаючи на всі лихоліття, жінка-мати вічним джерелом невичерпної любови та берегинею національних традицій.

У день вшанування матерів варто зупинити на мить шалений ритм життя і задуматися, чи не забули ми раптом про свою найдорожчу у світі людину. Тому що це день пам'яті про матерів цілого світу, коли віддається належне їхній праці і безкорисливій жертві задля блага своїх дітей.

> За - Юрко Славутич («Волинь» Рівненський обласний народний тижневик, 2011)

ЩАСЛИВОГО ДНЯ МАТЕРІ!

In its present form, Mother's Day was established by Anna Jarvis with the help of Philadelphia merchant John Wanamaker following the death of her mother Ann Jarvis on May 9, 1905. A small service was held on May 12, 1907 in the Andrew's Methodist Episcopal Church in Grafton, West Virginia way into the popular observations at churches. where Anna's mother had been teaching Sunday

school. But the first "official" service was on May 10. 1908 in the same church, accompanied by a larger ceremony in the Wanamaker Auditorium in the Wanamaker's store on Philadelphia. The next year the day was reported to be widely celebrated in N.Y.

Jarvis then campaigned to establish Mother's Day first as a U.S. national holiday and then later as an international holiday. The holiday was declared officially by the state of West Virginia in 1910, and the rest of states followed guicklyOn May 8, 1914, the U.S. Congress passed a law designating the second Sunday in May as Mother's Day and requesting a proclamation. On May 9, 1914 President Woodrow Wilson issued a proclamation declaring the first national Mother's Dayas a day for American citizens to show the flag in honor of those mothers whose sons had died in war.

In 1934, U.S. President Franklin D. Roosevelt approved a stamp commemorating the holiday.

In May 2008 the U.S. House of Representatives voted twice on a resolution commemorating Mother's Day, the first one being unanimous (with 21 members not voting). The Grafton's church, where the first celebration was held, is now the International Mother's Day Shrine and is a National Historic Landmark.

Carnations have come to represent Mother's Day since Anna Jarvis delivered 500 of them at the first celebration in 1908. Many religious services held later adopted the custom of giving away carnations. This also started the custom of wearing a carnation on Mother's Day. The founder, Anna Jarvis, chose the carnation because it was the favorite flower of her mother. Due to the shortage of white carnations. florists invented the idea of wearing a red carnation if your mother was living, or a white one if she was dead; this was tirelessly promoted until it made its

HAPPY MOTHER'S DAY!